

弾 琴緒

—明治期旧派歌人による出版事業—

管 宗 次

(武庫川女子大学文学部日本語日本文学科)

一、はじめに

旧派歌人という学術用語がある。芝居の方でも新派というものがある。和歌の方では、旧派は和歌で、近代文學になると短歌(近代短歌)とよぶ。

ちょうど、他の韻文文学で、近世(江戸時代)のものは俳諧で、正岡子規による近代(明治以降)は俳句とよぶのと同じである。

では、旧派歌人とよばれる人々は、どのような人々で、どのような歌風であったのか、もう滅んだのか、といわれれば、一言ではいえないが、今もその命脈を伝えているということはできる。

例えば、今も正月に催される宮中歌会始も、「短歌会始」とは呼ばない。

あくまでも、「歌」「お歌」である。菊葉文化協会編『宮中歌会始』(毎日新聞社、一九九五年四月十日刊)のなかで、岡野弘彦氏が「歌会始とその歌風」という一章のなかで「短歌」という語を使っているが、他の執筆者は誰も「短歌」という語を使っていない。「歌」なのである。ここでは、宮中歌会始のことを論ずるのではないので、もとにもどりたいが、旧派歌人と、今、学者たちが「旧派歌人」呼んでいる人々は、自ら「旧派歌人」と称したわけではなく、わざわざ旧派の和歌を詠んだわけではない。彼らは、自分たちの「歌」を信念をもつて詠んでいたのである。

また、明治十年代のおわり頃から、二十年代のはじめにかけて、和歌を詠むことに対する論争が、旧派歌人と今よばれる人々の間でもおこった。そのうち、最も名高いのは萩野由之らの『国学和歌改良論』と、それ反駁しての武津八千穂の『国学和歌改良不可論』であるが、その要旨をあげると、萩野由之は神道学者や月並歌会に参座する程度の歌人が國

学者を称することを非とした。これに対しても和歌というものは伝統的に日本人の心情に適う詩の形式で、活用自在に心情や気性も表わすことができるものであるというのが、武津八千穂の説である。考えてみると現代短歌の難解で、現代詩と紙一重、また現代詩の範疇の内に収まつたかのような短歌と短歌論には、伝統的な日本人の心を託すものとしての隔たりを感じる人が多いからこそ、現代でも普遍的な古典である万葉集や古今和歌集に根強い人気があるのではないだろうか。

江戸時代、識字層の半は素人(専門のプロ歌人、宗匠に就くことなく)であることを自覚し、しかもそれを恥入ることなく、自らの思いをのびのびとまたは切々と三十一文字につづっている。上手下手の問題ではないのだ。

江戸時代も文化文政期、さらに天保年間ともなると、韻文文学(和歌と俳諧)の享受と創作との点で、人口的には全盛期を迎えたといつてよからう。これほど国民の多くが文芸に親しむ国は、世界的にも珍しいのではないだろうか。日本国内どんな地方に行つても俳諧の宗匠や月並歌会の結社があつて、会を催し楽しみ、やがて出版にまでもつていくことを至上の喜びとしていた。

ここで取りあげる弾琴緒は明治時代の大坂を代表する旧派の歌人である。この時期に大阪と京都には旧派歌人が多い。香川景樹の流れを汲む桂園派や、富士谷成章・御杖父子の学派を引く北辺門、本居宣長の学派につらなる鈴屋門系統、他にも実に様々な歌人と流派があつたが、弾琴緒を取りあげたのには大きな理由がある。

弾琴緒は、他の旧派歌人とは大きく異なる一面があった。それは琴緒が、近代的な活版印刷機械を早く取り入れて、歌集や歌書の印刷出版業に乗り出したということである。自らの歌集の出版だけでなく、編集にもあたり、編集印刷の一切、なかには序文の依頼まで取り次ぐという、さしづめ今日のエディター、プランナーにあたる役割を果たす出版人であつた。その事業の詳細は、後章に譲るとして、現在、わずかに出版された研究書のなかでは旧派歌人とだけされている弾琴緒の伝記と仕事とを本稿では少しでも明らかにしていきたいと思う。

訂『名家伝記資料集成』(第二巻)には、

一、弾琴緒

弘化四丁未年三月十六日生

弾琴緒は、摂津伊丹に弘化四年(一八四七)に生まれた。名は舜平、琴

緒と称し、号を桐園と称した。大正六年(一九一七)一二月二三日(木村三太郎『浪華の歌人』では十月没とある)、七十一歳で没した。

弾琴緒の生家は、代々が醤油醸造を営む商家であつたが、父の徳斎は風流人で、家人の文雅習得に熱心で、琴緒も幼い頃から書法を和田玄作に、漢学を橋本香坡に学んだ。

また文久二年(一八六二)五月、十六才の時に遠州流生花の師匠である元村左中に、生花の傍として、はじめて和歌の手ほどきを受けて、大いに感ずるところがあつた。そして、本格的な指導を受けるために、伊丹の中村良顕の門に入り、正式に国学和歌を学ぶに至つた。

明治維新を迎えて、弾琴緒の周辺も大きく変化し、明治五年(一八七二)に兵庫県戸籍課に奉職し、明治十二年(一八七九)には、大阪の高麗橋三丁目に転居した。これ以降、琴緒は度々、伊丹へも赴くが、大阪に居を構えることとなる。

妻の名は梅子といい、大阪の産家の医家笠原百春の三女で、中村良顕の媒酌で娶つた。笠原百春は和歌を好み、中村良顕に妻と共に学んでいたため、この縁が生まれたのであつた。

琴緒と梅子の間には三男一女あつて、男子は皆夭逝し、娘の愛子のみがあつた。彼女は能筆で、後に和歌と書とを門弟(良家の若い娘たちが嫁ぐための教養として多く通つた)に教えたりもしている。

後述するが、琴緒は和歌以外に謡曲や八雲琴(二絃琴)にも長じており、琴緒の墓所は大阪夕陽丘の淨春寺にあり「弾琴緒」の法名で葬られている。本姓は、団であつたが、二絃琴(八雲琴)を好んで、琴を弾ずるに因み、弾(ダン)と普通の字を姓としたようである。⁽²⁾森繁夫編・中野莊次補

通称舜平、号桐園 本姓団氏 徳斎の男

大正六丁巳年十二月十三日没 七十一歳

法名・弾琴緒 幕所 夕陽丘淨春寺

橋本香坡、金本摩斎に漢学、元村左中、中村良顕に
国学を学ぶ、和歌を能し、八雲琴、生花、画を嗜む
著書 類題秋草集、俗語雅語、和歌千草の花、明治
五百人一首、近世三百人一首 その他多し、

などとあがつてている。

国学の幕末期からの流行があつて、それまでの過激な国学思想とも異なり、ややもすれば和歌者流といささか漢学者から軽んぜられましたが、和歌と国典の研究を中心とする文人趣味的な気分に包まれた学問が広く浸透するにつれて、国学の楽器で、和歌の朗詠伴奏にむいている八雲琴(二絃琴)と須磨琴(一絃琴)は上方を中心として全国に流行していった。そうした風潮のなかでの琴緒という名の自称は、得意とした八雲琴(二絃琴)によるものらしく、真鍋豊平が須磨琴(一絃琴)で知られたのとは好一対である。八雲琴と琴緒についての別稿に譲ることとするが、八雲琴は終生、琴緒の心を慰めるものとなつた。

明治二十九年(一八九六)五月九日、大阪淀川沿いの網島鮎宇楼において、桐園吟社主催として、社主弾琴緒の年賀会(数えで五十歳)がもたれた。その折には、琴緒の八雲琴の師である戸島忠琴調、弾琴緒作の八雲琴曲「三の船」が披露されている。次にその折の記をあげる。

謝告

社主弾琴緒年賀会に諸君より寄琴祝の玉吟を寄贈せられし短冊数は殆一千四五百首有之祝詠の千代萬代を合算すれば幾億萬か算し難き程にて誠に大慶奉存

可申候乍序会日の景況豫め報告仕候

会日は五月九日にして其日は天氣殊に清朗なるに寒暖平和の好時候なり浪華第一の勝地淀川に沿ひたる網島鮎宇樓の大広間の大床に午前十時より祭壇を設

け天神地祇十二柱の神靈を招奉る祭主は天満神社の滋岡氏なり祭官三名附従し神饌七台を供し祝詞を奏す此間奏樂午後一時に祭典を終り暫時休息の後管弦を奏す但弦は神伝八雲琴を代用す和漢折衷

れしは夜の九時すぐる頃なりき
右会日実況預め如此猶洩れたる事多けれど紙幅限あるを以て略す

明治廿九年五月 大阪高麗橋三丁目 桐園吟社

管弦

五常樂 萬歳樂 老君子 陪臤 慶徳 五曲
八雲曲 菅搔 神路山 高倉山 天御柱 五曲
外に新曲三船を終に奏す其歌は左の如し

三の船 八雲琴曲

戸島忠琴調
弾琴緒作

大井川。錦をながす。もみち葉の。にはふさかりの。
行幸に御供つかへし。臣達の。船ぎほひせし。その
かみの。宮びゆかしみ。しづたまき。賤しき身にも。
面影の。心に浮び。なつかしく。思ひわたれば。年
ほぎの。うたげをすとて。三の船。ふなよそひして。
淀川の。堤のさくら。若楓。みどり深むる。下蔭に。
棹さしとどめ。風流雄は。みやびさびして。詩を。
うそぶくあれば。和歌。うたふもありて。雅楽人は。
笛吹すさび。手弱女は。琴かきならし。心ゆく。み
やび遊びに。うきふしを。おもひわすれて。笛の露。
くみかはしつゝ。千代とほぎ。八千代といはひ。人
みなど。酒みつざする。けふのたぬしさ

いかにも文人らしい集いで、明治期の大坂の雅会の華やかさの伝わることであるが、琴緒はこうした雅会を主催しては、和歌、謡曲、文人画（南画）、雅楽、八雲琴などの雅事を好む人々に、その雅事の披露の場を提供したことになる。

三、弾琴緒の出版事業

弾琴緒の出版事業は歌書が、その中心で、それも自らが企画編集にあたつた歌集と、歌人の依頼を受けて編集から企画出版まで請け負うものとの二種があった。

請け負う場合は、大阪を中心とする京阪神のみならず、地方の富裕な家庭の歌人で、出版の方法を知らないが出版に強く憧れを持つような人々を、その客の対象としたが、なかには遺族が故人の風流の人であつたことを誇りとし、残された詠草の編集や、追悼、追善の和歌を全国から募集して、それらを編むなどの方法もとつて出版の運営がなされた。

東京にも、すでに幾つかの旧派歌人を中心とする歌集の出版を専門とする出版社があり、和装活版本が多く出版されている。出版という経費のかかる事業が成立するのは、不特定多数の読者（購買者）がいるからではなく、歌書の場合は、俳書（雜俳を含む）や狂歌本のように宗匠のもとに結社（社中）があり、社中の構成員の門人たちによる買い支え、分担購入があつたからで、これは木版印刷（版本）を中心の江戸時代には確立した方法であった。

そして、それらの出版物の掲載作品は、門人であり、購買責任を与えた彼ら自身の作品でもあつたから、その書籍の購入は当然のことと考えていたし、それを買わねばならぬ（経費の一部負担）というよりは、自ら進み好んで、自作（和歌であつたり、狂歌であつたり、発句であつ

極彩色の横物なり

祝宴を開く酒漸く酣なるに及むで謡曲仕舞及歌舞俗曲等を以て盃を勧む因て客員各歎を尽して退散せら
か写しし大井川行幸三船の大幅絹本着巾五尺長四尺を懸て

たり、川柳や冠付のような雑俳の句であつたり)が出版物に載ること、印刷されることに深い喜びを感じていたから、財力さえ許せば、いくらでもという人々でもあつた。

現在も、自費出版という方法があつて、原稿と費用さえ整えれば、プロのエディターや編集企画会社の編集員が、原稿の手直しまでしてくれて出版にまで容易にことを運んでくれる。

江戸で流行した雑俳、たとえば川柳が、引札を広く配つたり、床屋や風呂屋に掲示を貼りだし、投稿一句につき何文という規約で句の投稿を募つた。大々的な広告は、川柳愛好家たちの心をくすぐり、広く大衆から集めたなかから秀句を選ぶと共に、その費用を捻出する方法に倣つて、和歌も、その方法をとるものがあつたが、印刷と製本ばかりは専門の本屋(出版社)まかせざるを得なかつたが、明治元年(一八六八)八月(葉月)十五日序本(刊行もその頃であろう)の『水穂舎年々集』は画期的なもので、編者の真鍋豊平が自ら印刷刊行するというものであつた。そして、それは年々刊行されるというスタイルで、近代文学でいうと、齊藤茂吉のアララギ叢書の年々の結社歌集に似た方式で刊行されている。

結社(社中)年々歌集の刊行というのは、幕末期にはそれほど珍しいものではなく、むしろ門人獲得と保持のためには良い方法であつたようで、今日の書道の競書の月刊誌を書道塾の先生たちが熱心に出すのとよく似ているが、自ら印刷と製本まで手がけたのは早い例といえよう。

そうしたことが可能になつたのは、木活字の使用のためであつた。江戸時代、幕府は様々な統制をしたいが、出版物への統制もなかなかに厳しいものがあつた。当時、出版というと木版刷がその中心であり、現在でいうと版画の要領で一枚の大きな桜材に職人が彫刻刀で一字ずつ彫り付け、それに墨をぬつて、バレンで摺師が刷りあげたものが、出版のごく一般的な方法であつた。幕府は、その出版形式のもののみを出版許可か不許可かの裁定検閲のなかにいれており、手で写した写本と、活字で印刷したものは検閲の枠にはいれないなかつた。

そのため、幕府からみると、問題のありそうな大名家の御家騒動を扱つたり、公家方と武家方(幕府)との小ぜり合いに題材をとった小説類(いわゆる実録物とよばれる小説類)は、みな写本で貸本屋や本屋に出廻つ

た。また、林子平の『海国兵談』も板木が没収されたのは有名だが、すぐ写出本が出廻ると共に、利に聰い出版者が写本と同じ扱いを受ける木活字本で出版している。

出版事務を行ふには、大阪ならば大阪本屋仲間という仲間(いわば組合)に加入せねばならないのが、当時のきまりであつたが、素人が加入することは大変に難しく加入にはコネクションも根廻しも費用も必要で簡単なものではなかつた。

そこで、真鍋豊平という国学者でもあり歌人でもあつた人物の考えたのは、幕末期流行の木活字で、自分の社中の年々歌集を出すという案であつた。出来上がつた活字本は田舎くさくて、少々野暮つたが、そこが現代からみると、えもいわれぬ味となつてゐる。

しかし、それまでの版本が、版画の要領で、しかも変体仮名はタテヨコの詰めが自由自在に伸びたり、縮んだりして書けるために、一行の字数も自在であったのに対し、活字本は、一行に詰める字数に制限がある。これが、和歌の本には泣きどころであつたらしい。また、木でつくつた活字のため、活字一個ずつの伸び縮みがあつて版面に、印刷の墨のノリが濃い薄いの不均一となる。これで特に濃く強く出たところを出目と云うが、一昔前までの鉛活字の本でも、この出目はわずかながらあつてコットン紙など良質の洋紙に刷られた場合、独特の味があつたものだが、現在は活字印刷の本などは皆無といつていゝから、均一のボツテリとした版面の本にしかお目にかかるのは少し残念な気もする。詩集や歌集は、出目のある活字印刷で読んでみたい氣もある。

真鍋豊平の社中(結社)の社中歌集『水穂舎年々集』初編の所収和歌の一首、敷田年治の和歌が、

馬宿の御子し御皇西おはせずは馬に准て鞭ましを
と活字で組まれているが、一行二十二字詰めの組み版であるから、全て仮名で表記すれば三十一音、三十二字となるのを、右のような表記になつてしまふが、右の表記では意味は取りにくい。右の和歌が『百園雑纂』という本に載つてゐるので、ようやく意味が通じて

彈 琴緒

馬宿のみこし皇子にしおはせずば馬によそへて鞭打(むちうちた)ましを
となる。木活字本で「西」とあるのは、助動詞助詞の部分であるから、ひ
らかなで組んでいないと、およそ意味がわからないであろう。また、活
字であるから、いわゆる誤字誤植も多く、「晴ま」を「暗ま」、「五月雨」を
「五雨月」、またひらがなの「あやめ」を「あめや」など単純な誤りも多い。
また、濁点半濁点も施せない。

木活字は、一個ずつが木でつくられているから、木の伸縮もあり、墨のノリ具合も違い、印刷のムラが大きい。いかにも野暮ったく、素人臭いが、編者が手許で印刷を行う私家版（プライベートプレス）としてはおもしろい本である。

この豊平の出版活動が、弾琴緒に影響を与えたのは間違いないかと思われる。ただ、弾琴緒の場合は、いかにも明治の新時代にふさわしい金屬活字であった。

出版物は、彈琴緒の場合、和歌や国文関係が多いが、他にも法律関係なども出版しており、明治という時代のニーズに応えた出版業務であり、出版業としても成功を収めていたのではないかと考えられる。

弾琴緒は自らが企画編集したものの他に、歌集や句集などの印刷製本の受注をしていたため、どれほどの点数の本を出版したかはわからない。その全点数はわからないが、明治四十年七月二十三日刊の「桐園詠草附録」の巻末に「桐園出版の歌集類」「弾舜平編纂の雑書類」という二つの目録がある。次にあげる

桐園出版の歌書類
彈琴緒撰輯及著述

彈舜平編纂の雜書類

明治十一年ヨリ二十年迄官令出版会社ヲ始メ書林
柳原喜兵方ニテ悉皆印刷製本シテ發行スト聞ク

民法戸籍類纂 洋本綴

^{改正}戸籍類纂 初編

十一年刊行

微兵事務官必携 微兵事務心得

同 同銅版 同銅版 同

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂一

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂二

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂三

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂四

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂五

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂六

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂七

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂八

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂九

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂十

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂十一

同 同銅版 同銅版 同

同書追纂十二

同 同銅版 同銅版 同

^{改正}戸長必携甲編

同丙編

同乙編

戸長必携甲編

府郡区役所一覽表

同書初編追纂

同書二編

同書二編下

同書二編上

同書二編

同書二編

同書二編

同書二編

同書二編

同同乙編

同同乙編

彈 琴緒

醤油税則類纂 同

十八年刊

酒桶満端容量早算法 十八年刊

日本形
西洋形 船舶積量算則 十七年

折本

計六十八部 冊類七十一冊出版

時は大阪遷都の議もあつたが、夢と消え、商都大阪もその力を衰えさせていたのだが、西南戦争(明治十年、一八七七)のおかげで、特需、軍需景気のため、大阪は再び息を吹きかえし、近代の商業都市としての形を再構築しつつある頃であった。旧時代の商人と新時代の商人が共にあつた頃である。それらは、みな琴緒のパトロンであつた。

参考文献

- (1) 木村三太郎『浪華の歌人』(昭和十八年十月刊、全国書房)
- (2) 森繁夫編・中野莊次補訂『名家伝記資料集成』(第二巻)(昭和五十九年一月一日刊、思文閣)
- (3) 管宗次『敷田年治研究』(平成十年三月十日刊、和泉書院)
- (4) 熊谷武至『類題和歌私記』(東海学園国語国文叢書第四篇)「明治類題集篇 一、彈琴緒」(明治四十七年八月一日刊、熊谷武至発行)

付記

本稿脱稿後に小林強氏「架蔵短冊資料点描」(大取一馬編『中世の文学と学問』龍谷大学仏教文化研究叢書15、平成十七年十一月十日刊)所収に「彈琴緒の撰集関連の短冊の紹介」の項目などがあり、本稿には取りあげることのなかつたことが多くあげられており、弾琴緒についてまとめられたものとしては是非ともここで紹介しておきたい。

猶この外にもあまたあれど。さのみはとて省きぬ。此書目中に大冊とあるは。一千頁以上の書冊なり。他は一千頁以下三百頁以上のものなりとそ。但折本また表の類は別なり
前記の歌書類は。いまだ腐朽せざれども。後記の雑書は。法令規則の改廃によりて。今は実用になりがたく。^恰も反故にひとし。されども師翁のわかきほどに物せられしものにて。書目なりともと思ひて。卷末にしるす
歌書類にして。未刊行のもの。あまたあるよしなれど。翁は門人の教授と。歌の添削にいそがしくて。脱稿せられざる故なりとき、つ。しかれども。年おひ月を重ね。つきづき上梓せらるゝなるべし

門人等再識

(原文には濁点は無いが、都合上施した)

右のことによつて、出版事業は明治十一年からはじめたが、法律法令関係の書籍の印刷製本は柳原喜兵衛に仕事を出していたことがわかつ。それらが、活字本であるが、洋綴とあつて洋装本の体裁であつて、他には銅版など、明治になつての新しい体裁の出版物であるから素人の手に負えるものではなく、商業ベースや書籍の内容を考えても洋装本となるのは当然であつたろう。

逆に、和歌や発句(俳諧)は、金属活字の印刷方法を取りながら装丁は和紙を綴じた和綴大和綴の体裁が、明治になつても歌人や俳人たちには根強く好まれていたから、いわゆる和装活字本で、彈琴緒は歌書類の出版が行えた。そして、『類題秋草集』明治十四年(一八八二)が、彈琴緒の歌書出版のはじめということになる。ちょうど、時代的にも、琴緒の事業は幸運であつた。明治になつて、京都から都が江戸(東京)へ遷り、一

Dan Kotowo's Project

:A Publishing Enterprise by an Expert on the Japanese Classics in the Meiji Era

Shuji Suga

*Department of Japanese Language and Literature, School of Letters,
Mukogawa Women's University, Nishinomiya 663-8558, Japan*

Abstract

This paper discusses the modern and premodern characteristics of Dan Kotowo. Dan Kotowo, a classical waka poet in the Meiji era, embarked on a modern publishing enterprise. As he not only accepted printing orders but also made publishing plans and edited literary works, he attracted attention and his business flourished in the middle and late Meiji era. Besides he was an accomplished player of Yakumo-goto, a double-stringed zither. He contributed to the way of chanting of waka accompanied by Yakumo-goto.